



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014年11月11日

### 州長 Cuomo 邀請紐約州民眾遊覽州公園和歷史遺址以慶祝退伍軍人節

州長 Andrew M. Cuomo 今日邀請紐約州民眾和廣大遊客遊覽眾多退伍軍人幫助譜寫本州和本國歷史所在的歷史遺址，以慶祝退伍軍人節(Veterans Day)。州長的 Path Through History (穿越歷史道路) 計畫旨在重點推介全紐約州重大的歷史和文化景點與活動，讓觀光者瞭解和遊覽那些旨在紀念本國退伍軍人偉大貢獻的歷史悠久的戰場和博物館。

「紐約州非常驕傲擁有這麼多的歷史遺址。我鼓勵居民和遊客及其他人在今年的退伍軍人節遊覽本州眾多的歷史遺址之一，以表達對本國退伍軍人之奉獻、無畏和犧牲精神的無比敬意。」州長 Cuomo 說。

「本州的眾多歷史遺址及 Path Through History 沿線的其他遺址讚頌並傳揚著那些為本國光榮服役之退伍軍人的傳奇故事，」州公園辦公室主管 Rose Harvey 說。「瞭解我們歷史上該等男女英雄們所做出的奉獻和犧牲是紀念退伍軍人節的極好方式。」

下列地點將會於 11 月 11 日週二向公眾開放以紀念退伍軍人節：

#### **[Bennington 戰場, Rensselaer 郡](#)**

遊覽 1777 年 8 月美國革命戰爭的戰鬥地點。該戰場對美國日後於 Saratoga 戰役取得勝利至關重要。該場地將於退伍軍人節上午 10 點至下午 6 點開放。

#### **[Herkimer 故居, Herkimer 郡](#)**

遊覽美國革命戰爭英雄 Nicholas Herkimer 將軍的故居。雖然腿部受重傷，但 Herkimer 在激烈的 Oriskany 戰役中堅持指揮戰鬥。他後來因傷殉國，並很快被讚頌為為美國自由而殉國的烈士，而其故居則成為了聖地。該故居場地將從黎明一直開放至黃昏。

#### **[國家紫心勳章榮譽堂, Orange 郡](#)**

紐約州 Hudson 河谷的國家紫心勳章榮譽堂旨在紀念榮獲紫心勳章的男女英雄們。如天氣容許，該榮譽堂將會於下午 2 點在堂外舉行簡短的紀念儀式，並於旗桿旁擺放花環來紀念退伍軍人節。

下午 2:30 將會舉行簡短的獻禮儀式來紀念越南戰爭正式爆發 50 週年。該免費活動的這一環節座席有限，強烈建議提前訂位。如想預訂，請撥打 845-561-1765。

### **舊 Niagara 要塞，Niagara 郡**

透過瞭解 Niagara 要塞於一戰中的重要作用來紀念一戰一百週年。該活動將於退伍軍人節下午 2:00 在 Niagara 要塞軍官俱樂部拉開序幕，然後移至 Fort Niagara 州立公園舉行一戰軍事基地巡遊。遇見那個時代的美國步兵，並瞭解美國於 1917 年參戰時所面臨的困難。免費入場。

### **New Windsor 軍營，Orange 郡**

New Windsor 軍營州歷史遺址將會與 Temple Hill Association 共同舉辦一場場外退伍軍人節活動，以演繹導致美國革命戰爭中大陸軍高級軍官之間展開決鬥的一系列事件。該活動將於 11 月 9 日週日下午 1 點至下午 4 點，在位於 New Windsor 94 號路 1042 號的 Edmonston House 舉行。免費入場。欲知詳情，請撥打(845) 561-1765，分機號 22。

### **Sackets Harbor 戰場，Jefferson 郡**

遊覽 1812 年戰爭中美國海軍和陸軍活動的中心 - Sackets Harbor 戰場。該場地將從黎明一直開放至黃昏。

### **Stony Point 戰場，Rockland 郡**

遊覽 Stony Point 戰場。該戰場上曾打過一場決定性的美國革命戰爭戰役，當時美國軍隊從英國人手中奪得了 Hudson River 的控制權。該場地將從上午 9 點開放至下午 5 點。

除上述名單之外，如紐約州軍事博物館等博物館、如 Stanwix 要塞等要塞和戰場，及美國西點軍校(Military Academy at West Point)皆容許公眾參觀和紀念退伍軍人節。關於該等及其他地點之資訊，請流覽 Path Through History 網站：<http://www.iloveny.com/paththroughhistory>。

Path Through History 由州長 Cuomo 於 2012 年建立，旨在宣揚紐約州業已知名的歷史遺產旅遊景點。該計畫是本州 I LOVE NEW YORK 旅遊推廣活動的一部份，並專注於十三項主題：藝術與文化、運河與交通運輸、民權運動、殖民歷史、移民運動、創新與商業、美國土著、自然歷史、美國革命戰爭、體育發展史、美國總統、1812 年戰爭和女權運動。Path Through History 中所含的主題是由著名歷史學家從全州眾多的重要遺址和活動中遴選而出。

為幫助傷殘的紐約州退伍軍人，州長 Cuomo 推出了新的終生版自由通行證，其好處包括免費乘車進入由州公園辦公室和環保部(Department of Environmental Conservation, DEC)經營的日用區域，以及眾多的州碼頭、歷史遺址、植物園和公園保護區；免費在 28 個由州公園辦公室經營的高爾夫球場打高爾夫；免費進入 36 個由州公園辦公室經營的游泳池，及以折扣價在所有 119 處由州公園辦公室和 DEC 經營的露營地露營及租賃小屋。為符合申領該通行證之資格，退伍軍人須向州公園辦公室出示由美國退伍軍人管理局(United States Veterans Administration)或紐約州退伍軍人事務部(New York State Division of Veterans Affairs)開具的書面證明，證實申請人是因公致殘度達到 40%或以上的退伍軍人。欲知相關申請詳情，請流覽州公園辦公室網站：

<http://nysparks.com/admission/lifetime-liberty-pass.aspx>。

紐約州公園、康樂設施及古蹟保存辦公室(New York State Office of Parks, Recreation and Historic Preservation)負責管理 180 座國家公園和 35 處歷史遺址。欲知該等休閒旅遊區之詳情，請致電 518-474-0456 或造訪 [www.nysparks.com](http://www.nysparks.com)，或在 [Facebook](#) 或 [Twitter](#) 上關注我們。

###

欲知詳情，請造訪 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

紐約州 | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

**We Work for the People**  
Performance \* Integrity \* Pride